



LAMINATOR ULG 350 B1

(GB) (IE) (NI)

LAMINATOR

Operating instructions

(FR) (BE)

PLASTIFIEUSE

Mode d'emploi

(DE) (AT) (CH)

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung

(DK)

LAMINERINGSMASKINE

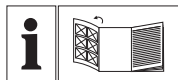
Betjeningsvejledning

(NL) (BE)

LAMINEERAPPARAAT

Gebruiksaanwijzing

IAN 277383



GB IE NI

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

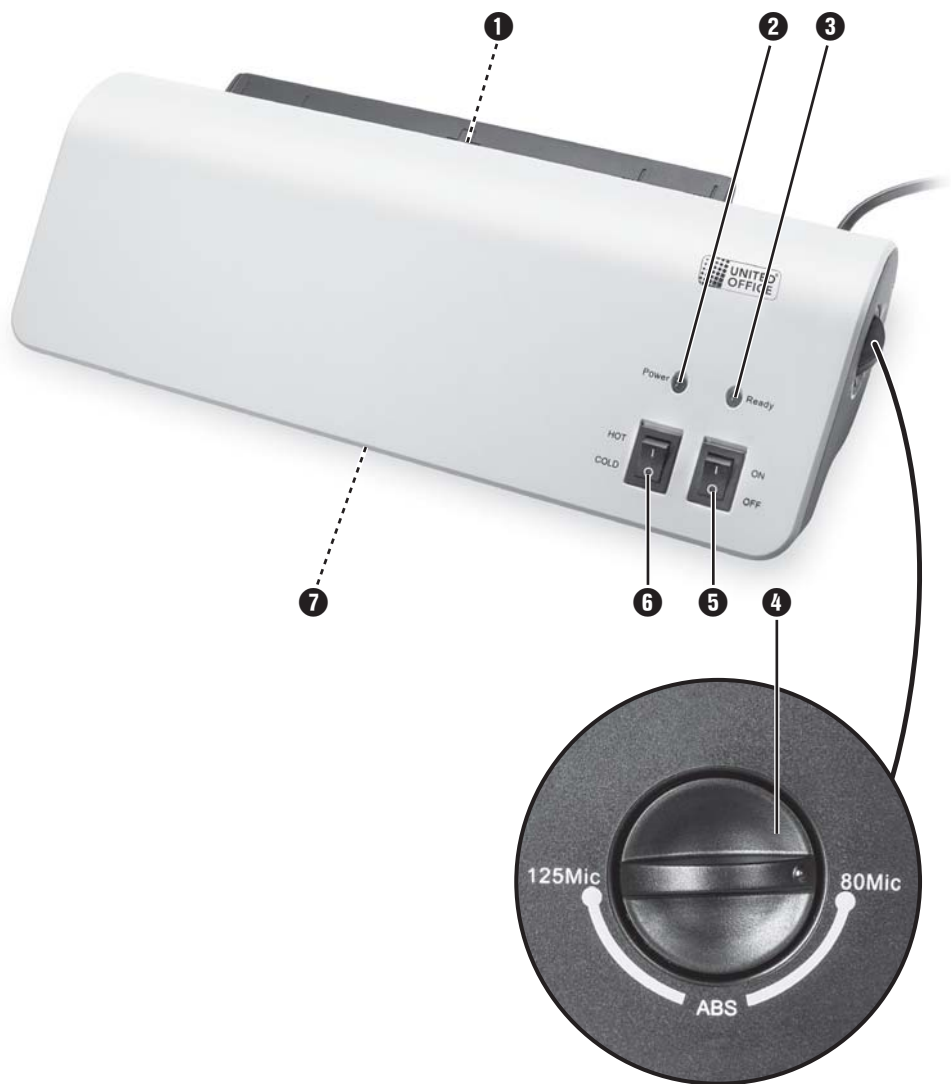
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NL	Operating instructions	Page	1
DK	Betjeningsvejledning	Side	15
FR/BE	Mode d'emploi	Page	29
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	43
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	57



Index

Introduction	2
Information for these operating instructions	2
Copyright	2
Limited liability	2
Intended use	2
Warning symbols used	3
Safety	4
Basic Safety Instructions	4
Setting up and connecting to the power supply	5
Items supplied and transport inspection	5
Unpacking	5
Disposal of the packaging	6
Requirements on the installation site	6
Electrical connection	6
Appliance description	7
Handling and operation	7
Suitable laminating pouches	7
Switching levels	7
Preparing for hot lamination	8
Preparing for cold lamination	9
Lamination process	9
Anti-blocking function	10
Cleaning	10
Storage	11
Disposal	11
Appendix	12
Technical data	12
Notes on the Declaration of Conformity	12
Kompernass Handels GmbH warranty	13
Service	14
Importer	14

Introduction

Information for these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a component of the Laminator ULG 350 B1 (henceforth designated as the appliance) and they supply you with important information on the intended use, safety, installation and connection as well as operation of the appliance.

These operating instructions must be constantly kept available close to the appliance. They are to be read and applied by everyone occupied with operating the appliance and eliminating any malfunctions it may have.

Retain these operating instructions and pass them on, with the appliance, to any future owners.

Copyright

This documentation is copyright protected.

All reproductions or duplications, also as extracts, as well as representations of the illustrations, even in an altered state, are only permitted with the written approval of the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for installation, connection and operation contained in this operating manual correspond to the latest available at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, incompetent repairs, making unauthorised modifications or for using unapproved replacement parts.

Intended use

This laminator is intended exclusively for use in domestic households, for the hot and cold lamination of documents made from paper or cardboard. This appliance is not intended for commercial or industrial use.

This appliance is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The user alone bears liability.

Warning symbols used

In these operating instructions the following warnings are used:

DANGER

A warning at this risk level indicates a threateningly dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could result in death or serious injury.

- Follow the instructions given in this warning to avoid the risk of death or severe personal injury.

WARNING

A warning at this risk level indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it could lead to injuries.

- Follow the instructions given in this warning to avoid the risk of personal injuries.

IMPORTANT

A warning at this risk level indicates possible property damage.

If the situation is not avoided it could lead to property damage.

- Follow the instructions in this warning to avoid property damage.

NOTICE

- A notice indicates additional information that may assist you in the handling of the appliance.

Safety

In this chapter you receive important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use check the appliance for visible external damage. Do not put into operation an appliance that is damaged. There will be a risk of a fatal electrical shock.
- Repairs should only be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Services department. Incorrect repairs can result in significant risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- To avoid risks, arrange for a defective power cable to be replaced by qualified technicians or by our Customer Service Department.
- NEVER use the appliance with a defective power cable. There will be a risk of a fatal electrical shock.
- Do not use extension cables or power socket strips that do not meet the required safety standards.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily and quickly disconnected in the event of an emergency.
- Do not use an external timing switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use of the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.

- Never perform hot lamination on flammable, heat-sensitive and/or meltable materials and do not laminate drawings on temperature-sensitive paper or material that will undergo changes in colour or quality when subjected to heat.
- Never laminate valuable or unique documents. Although the appliance complies with all current safety norms/standards, malfunctions can never be completely ruled out. Malfunctions with the laminator can result in damage to the document being laminated.

Setting up and connecting to the power supply

Items supplied and transport inspection

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Laminator ULG 350 B1
- 10 x Laminating pouches DIN A4 for hot laminating (80 micron)
- 10 x Laminating pouches DIN A5 for hot laminating (80 micron)
- 10 x Laminating pouches for hot lamination of business cards (80 micron)
- This operating manual

NOTICE

- ▶ Check the contents to make sure everything is present and for signs of visible damage.
- ▶ If the contents are not complete or are damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter **Service**).

Unpacking

- ◆ Extract the appliance, the laminating pouches and the operating instructions from the carton.
- ◆ Remove all packing material.

DANGER

- ▶ Packaging material should not be used as a play thing by children. There is a risk of suffocation!

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces the amount of waste generated. Dispose of packaging material that is no longer needed as per the regionally established regulations.

NOTICE

- If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that, in the event of a warranty claim, you can package the appliance ideally for its return.

Requirements on the installation site

For safe and flawless operation of the appliance, the installation site must comply with the following requirements:

- When setting it up, place the appliance on a firm, flat and horizontal surface.
- Set up the appliance so that there is at least 30 cm of free space in front of the laminator. Otherwise, the pouch will not be ejected completely from the laminator after lamination.
- Do not operate the appliance in a hot, wet or very humid environment or close to combustible material.
- The mains power socket must be easily accessible, so that the power cable can be easily disconnected in the event of an emergency.

Electrical connection

IMPORTANT

- Before you connect the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the data plate with that of your mains power network. This data must match in order to avoid any damage to the appliance.
 - Ensure that the power cable is undamaged and is not routed over hot surfaces and/or sharp edges.
 - Ensure that the power cable is not taut or kinked.
 - Do not let the power cable hang over edges (trip wire effect).
- ◆ Insert the plug into a mains power socket.

Appliance description

- ❶ Pouch slot for manual pouch insertion
- ❷ Power indicator light (appliance switched on)
- ❸ Ready indicator light (ready for use)
- ❹ Anti-blocking switch and pouch thickness switch
- ❺ On/Off switch (ON/OFF)
- ❻ Selector switch for hot and cold lamination (HOT/COLD)
- ❼ Pouch ejector slot

Handling and operation

In this chapter you will receive important information about the handling and operation of the appliance.

Suitable laminating pouches

For hot lamination you can use pouches with a width of up to 230 mm and a maximum thickness of 125 micron. For cold lamination you can use pouches with a maximum thickness of 200 microns. Please note that each laminating pouch may only be used once.

NOTICE

- For hot lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for hot lamination.
- For cold lamination, use only laminating pouches that are expressly intended for cold lamination.
- Take note that the laminating pouches supplied with the laminator are intended exclusively for hot lamination.

Switching levels

Selector switch position ❻	Pouch thickness switch position ❹	Laminating pouch thickness
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	to 200

NOTICE

- For high-gloss photos, you should select the switch position "125" as well as the appropriate pouch thickness.

Preparing for hot lamination

- ◆ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ◆ Switch the appliance on by pushing the On/Off switch **5** to the "ON" position. The red Power indicator light **2** lights up.
- ◆ Set the selector switch for hot and cold lamination **6** to "HOT".
- ◆ Place the pouch thickness switch **4** at the corresponding pouch thickness (see also chapter **Switching levels**).

NOTICE

- ▶ The attainment of the operating temperature is indicated by the glowing of the green indicator light Ready **3**. For a more uniform laminating result we recommend, especially for thinner foils (below 125 Micron), and after adjustment to a different foil thickness, to first wait an additional 2-3 minutes before beginning with lamination.

- ◆ Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

NOTICE

- ▶ Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
- ▶ Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up, as shown in Fig. 2.
- ▶ For further information about the lamination process, please read the section **Lamination process**.

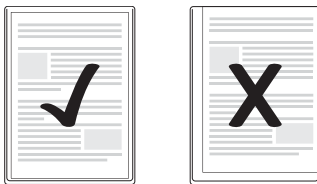


Fig. 1

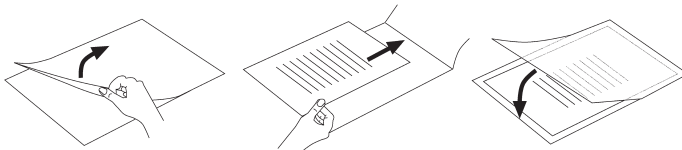


Fig. 2

Preparing for cold lamination

IMPORTANT

- ▶ After hot laminating, allow the laminator to cool down completely before beginning with cold lamination. Bear in mind, the rollers inside the laminator will still be hot. This could damage the laminating pouch and the document to be laminated!
- ◆ Insert the plug of the laminator into a mains power socket.
- ◆ Switch the appliance on by pushing the On/Off switch **5** to the "ON" position. The red Power indicator light **2** lights up.
- ◆ Set the selector switch for hot and cold lamination **6** to "COLD". The green Ready indicator light **3** lights up.
- ◆ Place the pouch thickness switch **4** at the corresponding pouch thickness (see also chapter **Switching levels**).
- ◆ Place the document to be laminated into a laminating pouch of the appropriate size.

NOTICE

- ▶ Ensure that all edges of the document have at least two millimetres of space to the edges of the laminating pouch, as shown in Fig. 1.
- ▶ Make certain that you use only one pouch for laminating. First flip it up, as shown in Fig. 2.
- ▶ For further information about the lamination process, please read the section **Lamination process**.

Lamination process

- ◆ Place the pouch centrally on the small supporting surface at the pouch slot **1**. If the size permits, the pouch should be placed with the closed side towards the pouch slot **1**.
- ◆ Slide the pouch slowly and straightly into the pouch slot **1**.
- ◆ When you have slid the pouch several centimetres into the slot **1** it will then be pulled in automatically. Release the laminating pouch as soon as you notice it being pulled in automatically.

IMPORTANT

- ▶ Ensure there is at least 30 cm of open space in front of the laminator. Otherwise, the pouch will not be ejected completely from the laminator after lamination. This could damage the pouch.
- ◆ The finished and laminated pouch is ejected from the pouch ejector slot **7** of the laminator.

NOTICE

- ▶ **Only after hot lamination:** When the finished laminated pouch is ejected from the pouch ejector slot ⑦ of the laminator, it is hot and can easily change its shape. For this reason, let the laminated pouch cool for one minute before touching it.
- ▶ To improve the lamination result, you can weigh a still hot laminated pouch down with a book, a file folder or any other heavy, flat object. This will give it a smooth and flawless surface.
- ◆ If you do not wish to start another laminating procedure, move the On/Off switch ⑤ to "OFF" and rotate the pouch thickness switch ④ to the ABS position.
- ◆ Disconnect the plug from the mains power socket.

Anti-blocking function

At the start of the lamination process, the pouch may be pulled in at an angle or jam itself inside the appliance.

- ◆ Turn the anti-blocking switch ④ to the position ABS. The pouch will no longer be drawn in.
- ◆ Remove the pouch and turn the anti-blocking switch ④ back to the desired pouch thickness.
- ◆ Re-start the lamination process.

Cleaning

DANGER

Risk of potentially fatal electrical shock!

- ▶ Remove the plug from the mains power socket before beginning to clean the appliance.
- ▶ Ensure that moisture cannot permeate into the appliance during cleaning.

IMPORTANT

Possible damage to the appliance.

- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaners as they may damage the surface of the housing.
- ◆ Clean the housing of the appliance only with a lightly moistened cloth and a mild detergent.

Cleaning the inside of the appliance:

With every lamination, contaminants are deposited on the rollers inside the laminator. Over time, this reduces the performance of the laminator. You should therefore clean the rollers inside the laminator after use.

- ◆ Prepare the appliance for use, as described in the chapter **Preparing for hot lamination**, until the green indicator light Ready **3** glows.
- ◆ Then guide a sheet of folded in the middle A4 paper (maximum thickness 1.0 mm), without a pouch and with the fold forward, slowly into the manual pouch insertion slot **1**.
- ◆ Release the sheet as soon as you notice that it is being pulled in automatically.

The contaminants on the rollers inside the laminator now firmly attach themselves to the sheet of paper. The paper will be ejected from the pouch ejector slot **7** of the laminator.

- ◆ Repeat this cleaning process several times. Use a fresh clean sheet of paper each time.

When you no longer see any contaminants on the paper, the rollers inside the laminator are clean.

Storage

- ◆ Store the appliance in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal



Do not dispose of the appliance into the normal household waste. This product is subject to the provisions of the European Directive 2012/19/EU WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Appendix

Technical data

Operational voltage	220-240 V ~, 50 Hz
Current consumption	1.6 A
Power consumption	350 W
Protection class	II / 
Pouch width	max. 230 mm
Pouch thickness for hot lamination	max. 125 Micron
Pouch thickness for cold lamination	max. 200 Micron

Lamination times

Sheet size	Pouch thickness switch position: 80 Micron	Pouch thickness switch position: 125 Micron
DIN A4	approx. 40 s	approx. 51 s
DIN A5	approx. 29 s	approx. 36 s

Overheating protection

This appliance is fitted with an overheating protector. If the motor overheats due to overloading, the appliance switches itself off automatically. In this case, disconnect the power cable and wait until the appliance has cooled down to room temperature. You can then reconnect the power cable with a mains power socket and take the appliance back into operation. We recommend that you let the appliance cool down for about 30 minutes after 2 hours of operation.

Notes on the Declaration of Conformity

This appliance complies, in regards to conformance with the basic requirements and other relevant regulations, with the EMC Directive 2014/30/EU, as well as the Directive for Low Voltage Devices 2014/35/EU.



The complete original Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 277383

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion	16
Informationer til denne betjeningsvejledning	16
Ophavsret	16
Ansvarsbegrænsning	16
Anvendelsesområde	16
Anvendte advarselsinfoer.	17
Sikkerhed	18
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	18
Opstilling og tilslutning	19
Leverede dele og transporteftersyn	19
Udpakning	19
Bortskaffelse af emballagen	20
Krav til opstillingsstedet	20
Eltilslutning	20
Beskrivelse af maskinen	21
Betjening og funktion	21
Egnede folielommer	21
Indstillingstrin	21
Forberedelse af varmlaminering	22
Forberedelse af koldlaminering	23
Laminering	23
Antiblokeringsfunktion	24
Rengøring	24
Opbevaring	25
Bortskaffelse	25
Tillæg	26
Tekniske data	26
Info til overensstemmelseserklæringen	26
Garanti for Kompernass Handels GmbH	27
Service	28
Importør	28

Introduktion

Informationer til denne betjeningsvejledning

Til lykke med købet af din nye elartikel.

Dermed har du valgt et produkt af høj kvalitet. Denne betjeningsvejledning er del af lamineringsmaskinen ULG 350 B1 (efterfølgende kaldet maskinen) og giver vigtige oplysninger om anvendelsesområdet, sikkerheden, tilslutning samt betjening af maskinen.

Betjeningsvejledningen skal altid opbevares i nærheden af maskinen. Den skal læses og anvendes af alle personer, som beskæftiger sig med betjening og reparation af maskinen.

Opbevar denne betjeningsvejledning, og lad den følge med maskinen, hvis du giver den videre til andre.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet.

Kopiering eller eftertryk - heller ikke i uddrag - samt videregivelse af billederne - selv i ændret tilstand - er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke .

Ansvarsbegrænsning

Alle tekniske informationer, data og anvisninger i denne betjeningsvejledning til tilslutning og betjening er i overensstemmelse med den nyeste standard på trykningstidspunktet og gives efter vores hidtidige erfaringer og bedste viden.

Der kan ikke stilles nogen form for krav baseret på informationerne, billederne og beskrivelserne i denne vejledning.

Producenten påtager sig intet ansvar for skader på grund af manglende overholdelse af vejledningen, anvendelse, som ikke hører ind under anvendelsesområdet, forkerte reparationer, ændringer, som er foretaget uden tilladelse samt anvendelse af ikke-tilladte reservedele.

Anvendelsesområde

Denne maskine er udelukkende beregnet til varm- og koldlaminering af dokumenter af papir eller pap i private husholdninger. Denne maskine er ikke beregnet til erhvervsmæssigt eller industrielt brug.

Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Der kan ikke stilles nogen form for krav i forbindelse med skader forårsaget af anvendelse af maskinen til formål, den ikke er beregnet til. Brugeren bærer alene risikoen.

Anvendte advarselsinfoer

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarselsinfoer:

FARE!

Advarselsinfo på dette faretrin markerer en truende farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det medføre livsfarlige eller alvorlige kvæstelser.

- Følg anvisningerne i denne advarselsinfo, så livsfarlige og alvorlige personskader undgås.

ADVARSEL

Advarselsinfo på dette faretrin markerer en mulig farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

- Følg anvisningerne i denne advarselsinfo for at undgå, at personer kommer til skade.

OBS

Advarselsinfo på dette faretrin markerer en mulig materiel skade.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- Følg anvisningerne i denne advarselsinfo for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

- En bemærk-info markerer ekstra informationer, som gør brugen af lmaskinen lettere.

Sikkerhed

I dette kapitel får du vigtige sikkerhedsanvisninger til brug af maskinen. Denne lamineringsmaskine overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser.

Forkert anvendelse kan dog føre til personskader og materielle skader.

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold de følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af maskinen:

- Kontrollér maskinen for udvendige, synlige skader før brug. Start aldrig maskinen op, hvis den er beskadiget. Der er risiko for strømstød.
- Lad kun maskinen reparere af autoriserede specialforretninger eller kundeservice. Uforsvarlige reparationer kan medføre betydelige farer for brugeren. Endvidere ophæves alle garantikrav.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret reparatør eller af kundeservice, så farlige situationer undgås.
- Brug aldrig maskinen, hvis ledningen er defekt. Der er risiko for strømstød.
- Brug ikke forlængerledning eller stikdåser, som ikke opfylder sikkerhedsbestemmelserne.
- Der skal være let adgang til stikkontakten, så ledningen hurtigt kan trækkes ud i en nødsituation.
- Brug aldrig et eksternt tænd-sluk-ur eller et separat fjernbetjeningssystem til styring af lamineringsmaskinen.
- Dette produkt må bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

- Antændelige, varmfølsomme materialer, som kan smelte, samt tegninger på varmfølsomt papir eller materialer, hvis farve eller kvalitet forandrer sig ved varmepåvirkning, må ikke varmelamineres.
- Lad være med at laminere værdifulde og enestående dokumenter. Selv om maskinen overholder alle almindelige sikkerhedsnormer / -standarder, kan fejlfunktioner aldrig udelukkes helt. Fejlfunktioner på maskinen kan føre til ødelæggelse af produktet, der skal lamineres.

Opstilling og tilslutning

Leverede dele og transporteftersyn

Maskinen leveres standardmæssigt med følgende komponenter:

- Lamineringsmaskine ULG 350 B1
- 10 x folielommer DIN A4 til varmlaminering (80 mikron)
- 10 x folielommer DIN A5 til varmlaminering (80 mikron)
- 10 x folielommer til visitkort til varmlaminering (80 mikron)
- Denne betjeningsvejledning

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er beskadigede på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **Service**).

Udpakning

- ◆ Tag maskinen, folielommerne og betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alt emballeringsmaterialet.

FARE!

- ▶ Lad aldrig børn lege med emballeringsmaterialerne. Der er fare for kvælning.

Bortskaffelse af emballagen

Emballagen beskytter maskinen mod transportskader. Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.



Aflevering af emballagen til materialerecirkulation sparer råstoffer og reducerer affaldsmængden. Bortskaf emballeringsmaterialerne, som ikke skal bruges mere, i henhold til de gældende lokale forskrifter.

BEMÆRK

- Opbevar den originale emballage i løbet af maskinens garantiperiode, hvis det er muligt, så du kan pakke maskinen ordentligt ind, hvis du skal gøre brug af garantien.

Krav til opstillingsstedet

Opstillingsstedet skal opfylde følgende krav for sikker og fejlfri drift af maskinen:

- Ved opstilling skal maskinen stilles på et fast, fladt og vandret underlag.
- Stil produktet, så der er mindst 30 cm fri plads foran lamineringsmaskinen. Ellers kan folielommen ikke skubbes helt ud af lamineringsmaskinen efter lamineringen.
- Brug ikke maskinen i varme, våde eller meget fugtige omgivelser eller i nærheden af brændbart materiale.
- Der skal være let adgang til stikkontakten, så ledningen hurtigt kan trækkes ud i en nødsituation.

Eltilslutning

OBS

- Sammenlign tilslutningsdataene (spænding og frekvens) på typeskiltet med dit elnets data før tilslutning af maskinen. Disse data skal stemme overens, så maskinen ikke beskadiges.
 - Kontrollér, at maskinens strømledning er ubeskadiget og ikke er lagt over varme og/eller skarpe kanter.
 - Sørg for, at strømledningen ikke trækkes stramt ud eller knækkes.
 - Lad ikke strømledningen hænge over hjørner (fare for at snuble).
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten.

Beskrivelse af maskinen

- ❶ Folieåbning til manuel folieindsætning
- ❷ Indikatorlampe Power (maskinen er tændt)
- ❸ Indikatorlampe Ready (driftsklar)
- ❹ Antiblokeringskontakt og folietykkelseskontakt
- ❺ Tænd-/sluk-kontakt (ON/OFF)
- ❻ Kontakt til valg af kold- og varmlaminering (HOT/COLD)
- ❼ Folieudkaståbning

Betjening og funktion

I dette kapitel får du vigtige informationer om betjening og anvendelse af maskinen.

Egnede folielommer

Du kan bruge folielommer med en bredde på op til 230 mm og en tykkelse på maksimalt 125 mikron til varmlaminering. Til koldlaminering kan du bruge folielommer med en tykkelse på maksimalt 200 mikron. Vær opmærksom på, at folielommerne kun kan bruges en gang til laminering.

BEMÆRK

- Til varmlaminering må du udelukkende bruge folielommer, som udtrykkeligt er beregnet til varmlaminering.
- Til koldlaminering må du udelukkende bruge folielommer, som udtrykkeligt er beregnet til koldlaminering.
- Vær opmærksom på, at folielommerne, der følger med ved køb, udelukkende er beregnede til varmlaminering.

Indstillingstrin

Stilling valgkontakt ❻	Stilling folietykkelses- kontakt ❹	Lamineringsfolietyk- kelse
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	til 200

BEMÆRK

- Ved højglansfotos skal du vælge kontaktindstillingen "125" samt den nødvendige lamineringsfolietykkelse.

Forberedelse af varmlaminering

- ◆ Sæt maskinens stik i en stikkontakt.
- ◆ Tænd for produktet ved at stille tænd-/slukkontakten (ON/OFF) ⑤ på "ON". Den røde indikatorlampe Power ② lyser.
- ◆ Stil kontakten til valg mellem varm- og koldlaminering ⑥ på "HOT".
- ◆ Stil folietykkelseskontakten ④ på den ønskede folietykkelse (se kapitlet **Indstillingstrin**).

BEMÆRK

- Den grønne indikatorlampe Ready ③ viser, at driftstemperaturen er nået. For at opnå et regelmæssigt lamineringsresultat anbefaler vi især i forbindelse med tyndere folier (under 125 mikron) og ved indstilling af en anden folietykkelse, at der først begyndes med lamineringen efter en ekstra ventetid på ca. 2-3 minutter.

- ◆ Læg dokumentet du vil laminere i en folielomme med en størrelse, der passer.

BEMÆRK

- Vær opmærksom på, at alle dokumentets kanter skal have mindst to millimeter afstand til folielommens kant som vist på fig. 1.
- Tarkista, että käytät laminointiin vain yhtä kalvoa. Käännä se ennen laminointia auki kuten esitetty kuvassa 2.
- Du kan finde flere informationer om lamineringen i kapitlet **Laminering**.

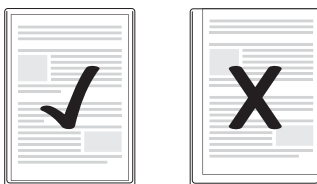


Fig. 1

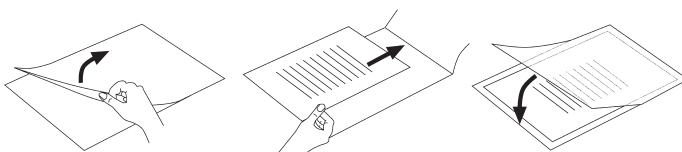


Fig. 2

Forberedelse af koldlaminering

OBS

- Lad først maskinen afkøle helt efter varmlamineringen, før du begynder med koldlamineringen. Ellers er valserne inden i maskinen stadig varme. Derved kan folielommen og dokumentet til laminering blive beskadiget!
- ◆ Sæt maskinens stik i en stikkontakt.
- ◆ Tænd for produktet ved at stille tænd-/slukkontakten (ON/OFF) ⑤ på "ON". Den røde indikatorlampe Power ② lyser.
- ◆ Stil kontakten til valg mellem varm- og koldlaminering ⑥ på "COLD". Den grønne indikatorlampe Ready ③ lyser.
- ◆ Stil folietykkelsesknappen ④ på den ønskede folietykkelse (se kapitlet **Indstillingstrin**).
- ◆ Læg dokumentet, du vil laminere, i en folielomme med en størrelse, der passer.

BEMÆRK

- Vær opmærksom på, at alle dokumentets kanter skal have mindst to millimeter afstand til folielommens kant som vist på fig. 1.
- Vær opmærksom på, at du udelukkende anvender en folie til laminering. Klap den op på forhånd som f.eks. vist på fig. 2.
- Du kan finde flere informationer om lamineringen i kapitlet **Laminering**.

Laminering

- ◆ Aseta kalvotasku keskitetysti kalvoraossa ①. olevalle pienelle asetuspinnalle. Mikäli koon puolesta mahdollista, kalvotaskujen suljetun puolen tulisi osoittaa kalvoraon ①. suuntaan.
- ◆ Skub folielommen langsomt og lige ind i folieåbningen ①.
- ◆ Når du har skubbet folielommen nogle centimeter ind i åbningen ①, trækkes den automatisk længere ind. Giv slip på folielommen, så snart du mærker, at den trækkes automatisk ind.

OBS

- Sørg for, at der er mindst 30 cm fri plads foran lamineringsmaskinen. Ellers kan folielommen ikke skubbes helt ud efter lamineringen. Den laminerede folielomme kan beskadiges.
- ◆ Den færdiglaminerede folielomme skubbes ud gennem folieudkaståbningen ⑦ på maskinen.

BEMÆRK

- ▶ Kun efter varmlaminering: Når den laminerede folie kommer ud af folieudkaståbningen 7 på maskinen, er den varm og kan let ændre form. Lad derfor først folielommen afkøle et minut efter lamineringen, før du rører ved den.
- ▶ For at forbedre lamineringsresultatet kan du lade en bog, en dokumentmappe eller en anden tung, glat genstand ligge på folielommen. Så får den en helt glat overflade.
- ◆ Hvis du ikke vil starte flere lamineringer, skal tænd-/slukkontakten 5 stilles på „OFF”, og folietykkelses-kontakten 4 på position ABS.
- ◆ Tag stikket ud af stikkontakten.

Antiblokeringsfunktion

I begyndelsen af lamineringen kan folien trækkes skævt ind eller sætte sig fast inden i maskinen.

- ◆ Stil antiblokeringsknappen 4 på stillingen ABS. Nu trækkes folielommen ikke længere ind.
- ◆ Tag folielommen ud, og stil antiblokeringsknappen 4 på den ønskede folietykkelse igen.
- ◆ Begynd med lamineringen igen.

Rengøring

FARE!

Livsfare på grund af elektrisk strøm!

- ▶ Tag stikket ud af stikkontakten, før du begynder rengøringen.
- ▶ Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i maskinen under rengøringen!

OBS

Maskinen kan beskadiges.

- ▶ Brug ikke stærke eller skurende rengøringsmidler, da de kan angribe kabinettets overflade.
- ◆ Rengør kabinettets overflade med en let fugtet klud og et mildt opvaskemiddel.

Rengøring inden i maskinen:

Ved laminering lagrer der sig urenheder på valserne inden i maskinen. Derved falder maskinens funktion i tidens løb. Du bør derfor rengøre valserne inden i maskinen efter brug.

- ◆ Forbered maskinen som beskrevet i kapitlet **Forberedelse af varmlaminering**, indtil den grønne indikatorlampe Ready ❸ lyser.
- ◆ Sæt så et ark DIN A4-papir, der er foldet på midten (tykkelse maksimalt 1,0 mm) og uden folielomme med folden fremad ind i folieåbningen til manuel folieindføring ❶.
- ◆ Slip arket, så snart du mærker, at det trækkes automatisk ind.

Nu sætter urenhederne på valserne inden i maskinen sig fast på papirarket ❷. Papiret skubbes ud ad folieudkaståbningen på maskinen.

- ◆ Gentag rengøringen flere gange. Tag et nyt, rent stykke papir hver gang.

Når der ikke er flere urenheder på papiret mere, er valserne inden i maskinen rene.

Opbevaring

- ◆ Opbevar maskinen på et rent, tørt sted uden direkte sol.

Bortskaffelse



Smid aldrig lamineringsmaskinen ud sammen med det normale husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bortskaf lamineringsmaskinen hos et godkendt affaldsfirma eller på din kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Kontakt affaldsordningen, hvis du er i tvivl.

Tillæg

Tekniske data

Driftsspænding	220-240 V ~, 50 Hz
Strømforbrug	1,6 A
Effektforbrug	350 W
Beskyttelsesklasse	II / 
Foliebredde	maks. 230 mm
Folietykkelse varmlaminering	maks. 125 mikron
Folietykkelse koldlaminering	maks. 200 mikron

Lamineringstider

Foliestørrelse	Stilling folietykkelses-knap: 80 mikron	Stilling folietykkelses-knap: 125 mikron
DIN A4	ca. 40 s	ca. 51 s
DIN A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Overophedningsbeskyttelse

Denne maskine er udstyret med overophedningsbeskyttelse. Hvis motoren bliver for varm på grund af overophedning, slukkes maskinen automatisk. Tag så stikket ud, og vent, til maskinen er kølet ned til rumtemperatur. Så kan stikket sættes i kontakten igen, og maskinen kan startes. Vi anbefaler, at maskinen afkøles i ca. 30 minutter efter 2 timers drift.

Info til overensstemmelseserklæringen

Denne lamineringsmaskine er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i det europæiske direktiv for elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU samt lavspændingsdirektivet 2014/35/EU.

Den komplette, originale overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos importøren.



Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-fristen, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garanti-perioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantiasager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgravering, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedenævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 277383

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction	30
Informations relatives à ce mode d'emploi	30
Droits d'auteur	30
Limitation de responsabilité	30
Utilisation conforme	30
Avertissements utilisés	31
Sécurité	32
Consignes de sécurité fondamentales	32
Installation et raccordement	33
Accessoires fournis et inspection de transport	33
Déballage	33
Recyclage de l'emballage	34
Exigences au lieu d'installation	34
Raccordement électrique	34
Présentation de l'appareil	35
Fonctionnement et opération	35
Pochettes films à utiliser	35
Commandes de niveaux	35
Préparer la plastification à chaud	36
Préparer la plastification à froid	37
Processus de plastification	37
Fonction anti-blocage	38
Nettoyage	38
Conservation	39
Mise au rebut	39
Annexe	40
Caractéristiques techniques	40
Remarques relatives à la déclaration de conformité	40
Garantie de Kompernass Handels GmbH	41
Service après-vente	42
Importateur	42

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous avez choisi un produit de grande qualité. Ce mode d'emploi fait partie intégrante de la plastifieuse ULG 350 B1 (ci-après désignée par appareil) et vous donne des indications importantes sur l'usage conforme, la sécurité, le montage et le raccordement, ainsi que l'opération de l'appareil.

Le mode d'emploi doit en tout temps être accessible à proximité de l'appareil. Il devra être lu et respecté par toute personne chargée d'opérer et de dépanner l'appareil.

Conservez ce mode d'emploi et remettez-le au nouveau propriétaire de l'appareil.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction, ou toute réimpression, même sous forme d'extraits ainsi que la reproduction de photos, même dans un état modifié est uniquement autorisé avec l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations, données et remarques techniques, pour le raccordement et l'opération contenues dans le présent mode d'emploi sont conformes au dernier état lors du passage en presse en tenant compte de nos expériences passées et de nos connaissances en toute bonne foi.

Aucune prétention ne peut être dérivée des indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi.

Le fabricant n'endosse aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non respect du mode d'emploi, d'un usage non conforme, de réparations non conformes, de modifications inautorisées ou de l'usage de pièces de rechange non agréées.

Utilisation conforme

Cet appareil est prévu exclusivement pour la plastification à froid ou à chaud de documents papier ou carton, ce dans un cadre privé. Cet appareil n'est pas prévu pour l'usage commercial ou industriel.

Tout usage divergent ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes. Les prétentions de toutes sortes pour dommages résultant d'un usage non conforme sont exclues. L'opérateur est seul à assumer le risque.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement de ce degré de danger caractérise une situation dangereuse menaçante.

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, il peut en résulter la mort ou des accidents graves.

- Suivre les consignes de cet avertissement, pour éviter tout risque de mort ou d'accidents graves.

AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Des accidents peuvent résulter de l'incapacité à éviter la situation dangereuse.

- Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

- Suivre les instructions dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

- Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Pour assurer la manipulation de l'appareil en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé. Risque d'électrocution !
- Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toutes réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur. A cela s'ajoute l'expiration de la garantie.
- En cas de dommages sur le câble d'alimentation, veuillez le faire remplacer par des techniciens spécialisés ou le service clientèle, pour éviter tous dangers.
- N'utilisez jamais l'appareil avec un câble d'alimentation défectueux. Risque d'électrocution !
- N'utilisez pas de câble de rallonge ou des réglettes de prises qui ne sont pas conformes aux dispositions de sécurité nécessaires.
- La prise doit être facilement accessible, afin que le câble d'alimentation puisse être facilement retiré en cas d'urgence.
- N'utilisez pas de temporisateur externe ou un système de télécommande séparé pour opérer l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- S'abstenir de faire une opération de plastification à chaud sur des matériaux inflammables, sensibles à la chaleur ou risquant de fondre, éviter de plastifier à chaud des motifs réalisés sur un support sensible à la chaleur ou dont les couleurs, la graphie ou d'autres caractéristiques risquent d'être altérés sous les effets de la chaleur.
- Ne pas plastifier en règle générale des documents à caractère unique ou de grande valeur. Bien que la plastifieuse réponde à tous les standards et toutes les normes de sécurité courantes, des dysfonctionnements ne sont pas exclus - comme sur tout appareil électrique. Une anomalie de fonctionnement de la plastifieuse peut conduire à des dommages sur le document à plastifier.

Installation et raccordement

Accessoires fournis et inspection de transport

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Plastifieuse ULG 350 B1
- 10 x pochettes films DIN A4 pour la plastification à chaud (80 microns)
- 10 x pochettes films DIN A5 pour la plastification à chaud (80 microns)
- 10 x pochettes films pour les cartes de visite pour la plastification à chaud (80 microns)
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Déballage

- ◆ Retirez l'appareil, les pochettes films et le mode d'emploi du carton.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage.

DANGER

- Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.

Recyclage de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.



Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec les règles locales en vigueur.

REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie, afin de pouvoir emballer l'appareil en bonne et due forme pour l'expédition si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Exigences au lieu d'installation

Le lieu d'installation doit satisfaire les exigences suivantes pour l'opération sûre et sans défaillances de l'appareil :

- Lors de l'installation de l'appareil, installer l'appareil sur un support solide, plat et horizontal.
- Installez l'appareil de telle manière qu'il y ait au moins 30 cm d'espace libre devant la plastifieuse. Dans le cas contraire, la pochette de film ne peut plus être entièrement sortie de la plastifieuse après la procédure de plastification.
- N'opérez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- La prise doit être facilement accessible, afin que le câble d'alimentation puisse être facilement retiré en cas d'urgence.

Raccordement électrique

ATTENTION

- Avant de procéder au raccordement de l'appareil, comparez les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre pour éviter tous dommages sur l'appareil.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation de l'appareil n'est pas endommagé et qu'il n'est pas posé sur des surfaces chaudes et/ou des arêtes aiguës.
- Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas trop tendu ou plié.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation sur les coins (risque de trébucher).

- ◆ Enfichez ensuite la fiche secteur dans la prise.

Présentation de l'appareil

- ❶ Fente pour introduction manuelle du film
- ❷ Témoin lumineux Power (appareil mis en marche)
- ❸ Témoin lumineux Ready (opérationnel)
- ❹ Commutateur anti-blocage et commutateur d'épaisseur de film
- ❺ Commutateur marche/arrêt (ON/OFF)
- ❻ Commutateur sélecteur pour la plastification à chaud et à froid (HOT/COLD)
- ❼ Fente d'éjection du film

Fonctionnement et opération

Ce chapitre contient des remarques importantes sur le fonctionnement et l'opération de l'appareil.

Pochettes films à utiliser

L'appareil admet pour la plastification à chaud des pochettes d'une largeur allant jusqu'à 230 mm et présentant une épaisseur maximale de 125 microns. Pour la plastification à froid, vous pouvez utiliser des pochettes films d'une épaisseur de maximum 200 microns. Veuillez noter que chaque pochette film ne peut être utilisée qu'une fois pour la plastification.

REMARQUE

- Pour la plastification à chaud, utilisez exclusivement des pochettes films qui sont explicitement prévues pour la plastification à chaud.
- Pour la plastification à froid, utilisez exclusivement des pochettes de film prévues explicitement pour la plastification à froid.
- Veuillez noter que les pochettes de film fournies sont prévues exclusivement pour la plastification à chaud.

Commandes de niveaux

Position du commutateur sélecteur ❻	Position du commutateur d'épaisseur du film ❹	Epaisseur de film de plastification
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold (froid)	125	jusqu'à 200

REMARQUE

- Pour les photos à haute brillance, nous vous recommandons de sélectionner la position de commutateur « 125 », ainsi que l'épaisseur de film plastifiant correspondante.

Préparer la plastification à chaud

- ◆ Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise d'alimentation secteur.
- ◆ Allumez l'appareil en positionnant le commutateur marche/arrêt (ON/OFF) ⑤ sur «ON».
- ◆ Le témoin lumineux rouge Power ② s'allume.
- ◆ Réglez le commutateur sélecteur pour la plastification à chaud et à froid ⑥ sur «HOT».
- ◆ Réglez le commutateur sélecteur d'épaisseur de film ④ à l'épaisseur de film correspondante (cf. également le chapitre **Commandes de niveaux**).

REMARQUE

- L'allumage du témoin lumineux LED vert signalant l'état «opérationnel» Ready ③ indique que la température a atteint sa consigne. Nous recommandons pour une plastification plus régulière, notamment avec les films minces (en dessous de 125 microns) ou lorsqu'on change d'épaisseur de film, d'attendre 2 ou 3 minutes avant de commencer les opérations.

- ◆ Placez tout d'abord le document à plastifier dans un pochette de film de taille adaptée.

REMARQUE

- Veiller à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à film, comme indiqué sur la fig. 1.
- Veillez à utiliser un seul film pour la plastification. Commencez d'abord par l'ouvrir, comme indiqué par exemple sur la fig. 2.
- Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre **Processus de plastification**.

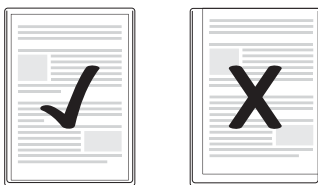


Fig. 1

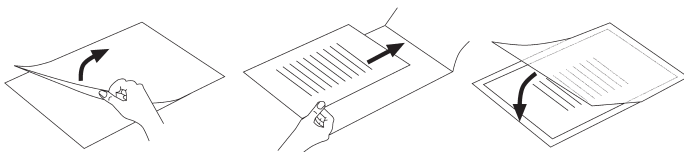


Fig. 2

Préparer la plastification à froid

ATTENTION

- Laisser d'abord la plastifieuse se refroidir complètement avant de commencer les opérations pour une plastification à froid. Sinon les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont encore chauds. La pochette de film et le document à plastifier peuvent de ce fait être endommagés !
- ◆ Enfichez la fiche secteur de la plastifieuse dans une prise d'alimentation secteur.
- ◆ Allumez l'appareil en positionnant le commutateur marche/arrêt (ON/OFF) ⑤ sur «ON». Le témoin lumineux rouge Power ② s'allume.
- ◆ Réglez le commutateur sélecteur pour la plastification à chaud et à froid ⑥ sur «COLD». Le témoin lumineux vert Ready ③ s'allume.
- ◆ Réglez le commutateur sélecteur d'épaisseur de film ④ à l'épaisseur de film correspondante (cf. également le chapitre **Commandes de niveaux**).
- ◆ Mettez tout d'abord le document à plastifier dans un pochette de film de taille adaptée.

REMARQUE

- Veiller à ce que toutes les bordures du document aient au moins deux millimètres d'écart par rapport au bord de la pochette à film, comme indiqué sur la fig. 1.
- Veuillez à utiliser un seul film pour la plastification. Ouvrez tout d'abord ce dernier, comme par exemple indiqué sur la fig. 2.
- Pour obtenir des informations sur la procédure de plastification, veuillez consulter le chapitre **Processus de plastification**.

Processus de plastification

- ◆ Placez la pochette de film sur la petite surface de dépôt au niveau de la fente ①. Si la taille le permet, le côté fermé des pochettes de film devrait regarder en direction de la fente ①.
- ◆ Engager maintenant lentement et tout droit la pochette à film dans la fente pour film ①.
- ◆ Si vous avez poussé la pochette à film de quelques centimètres dans la fente ① elle est ensuite automatiquement introduite par l'appareil. Relâchez la pochette à film dès que vous sentez que le film est entraîné automatiquement.

ATTENTION

- Veuillez à ce qu'un espace d'au moins 30 cm soit libre devant la plastifieuse. Dans le cas contraire, la pochette de film ne peut plus être entièrement sortie de la plastifieuse après la procédure de plastification. Le sachet de film plastifié peut être endommagé.
- ◆ La pochette de film plastifiée est éjectée au niveau de la fente d'éjection de film ⑦ de la plastifieuse.

REMARQUE

- ▶ **Uniquement après la plastification à chaud :** Dès que le film plastifié sort de la fente d'éjection du film ⑦ de la plastifieuse, il est chaud et peut légèrement modifier sa forme. Pour cette raison, laissez le sachet de film refroidir pendant une minute après la plastification avant de le toucher.
- ▶ Afin d'améliorer le résultat de plastification, vous pouvez poser un objet lourd et lisse, un livre ou un classeur, sur la pochette à film encore chaude. Vous obtenez ainsi une surface lisse et parfaite.
- ◆ Si vous n'avez pas l'intention de démarrer un autre processus de plastification, mettez le bouton marche/arrêt ⑤ sur «OFF» et tournez le commutateur d'épaisseur de film ④ en position ABS.
- ◆ Retirez la fiche secteur de la prise secteur.

Fonction anti-blocage

Au début de la procédure de plastification, le film peut être introduit de travers ou se bourrer à l'intérieur de l'appareil.

- ◆ Tournez le commutateur anti-blocage ④ en position ABS. La pochette de film n'est pas insérée davantage.
- ◆ Retirez la pochette de film et amenez à nouveau le commutateur anti-blocage ④ à l'épaisseur de film souhaitée.
- ◆ Puis reprendre les opérations pour la plastification.

Nettoyage

DANGER

Danger de mort par choc électrique !

- ▶ Avant de commencer le nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil pendant le nettoyage.

ATTENTION

Dommages potentiels sur l'appareil.

- ▶ N'utilisez pas d'agents nettoyants agressifs ou abrasifs, car ils peuvent endommager la surface du boîtier.
- ◆ Nettoyez la surface du boîtier exclusivement avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux.

Nettoyage de l'intérieur de l'appareil :

Lors de chaque procédure de plastification, des impuretés se déposent sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse. De cette manière, la performance de la plastifieuse diminue au fil du temps. Il est pour cette raison recommandé de nettoyer les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse après utilisation.

- ◆ Préparez l'appareil conformément à ce qui est décrit dans le chapitre **Préparer la plastification à chaud** jusqu'à ce que le témoin lumineux opérationnel «Ready» ❸ soit allumé.
- ◆ Introduisez ensuite une feuille de papier DIN A4 pliée au milieu (épaisseur maximum 1,0 mm) sans pochette de film et avec la pliure à l'avant lentement dans la fente pour film pour l'amenée manuelle ❶.
- ◆ Lâchez la feuille, dès que vous remarquez qu'elle est automatiquement prise.

Les saletés présentes sur les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse se fixent sur la feuille de papier. Le papier est éjecté au niveau de la fente d'éjection du film ❷ de la plastifieuse.

- ◆ Répétez la procédure de nettoyage plusieurs fois. Utilisez à chaque fois une nouvelle feuille de papier, propre.

Si vous ne voyez plus d'impuretés sur le papier, les rouleaux à l'intérieur de la plastifieuse sont propres.

Conservation

- ◆ Entrez l'appareil à un endroit propre et sec sans exposition directe au soleil.

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil dans les ordures ménagères ordinaires. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune. Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recyclé.

Annexe

Caractéristiques techniques

Tension de service	220-240 V ~, 50 Hz
Consommation électrique	1,6 A
Puissance absorbée	350 W
Catégorie de protection	II / 
Epaisseur du film	max. 230 mm
Epaisseur du film pour la plastification à chaud	max. 125 microns
Epaisseur du film pour la plastification à froid	max. 200 microns

Durées de plastification

Format du film	Position du commutateur d'épaisseur du film : 80 microns	Position du commutateur d'épaisseur du film : 125 microns
DIN A4	env. 40 s	env. 51 s
DIN A5	env. 29 s	env. 36 s

Protection contre la surchauffe

Cette appareil est équipé d'une protection anti-surchauffe. Si en cas de surchauffe, le moteur devient trop chaud, l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, retirez la fiche secteur et attendez jusqu'à ce que l'appareil ait refroidi à température ambiante. Vous pouvez à nouveau raccorder la fiche secteur au courant électrique et remettre l'appareil en service.

Nous recommandons de laisser refroidir l'appareil pendant env. 30 minutes après deux heures d'opération.

Remarques relatives à la déclaration de conformité

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux prescriptions correspondantes de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU et de la directive «Basse tension» 2014/35/EU.



La déclaration de conformité originale est disponible chez l'importateur.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'auto-collant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR

Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE

Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 277383

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	44
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	44
Auteursrecht	44
Beperking van aansprakelijkheid	44
Gebruik in overeenstemming met bestemming	44
Gebruikte waarschuwingen	45
Veiligheid	46
Basisveiligheidsvoorschriften	46
Opstellen en aansluiten	47
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	47
Uitpakken	47
De verpakking afvoeren	48
Eisen aan de opstellingslocatie	48
Elektrische aansluiting	48
Apparaatbeschrijving	49
Bediening en bedrijf	49
Geschikte foliehoezen	49
Schakelstanden	49
Heetlamineren voorbereiden	50
Koudlamineren voorbereiden	51
Lamineerprocedure	51
Anti-blokkeer-functie	52
Reiniging	52
Opbergen	53
Afvoeren	53
Appendix	54
Technische gegevens	54
Opmerkingen over de conformiteitsverklaring	54
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	55
Service	56
Importeur	56

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. Deze gebruiksaanwijzing maakt onderdeel uit van het lamineerapparaat ULG 350 B1 navolgend aangeduid als apparaat) en voorziet u van belangrijke aanwijzingen voor het gebruik in overeenstemming met de bestemming, de veiligheid, het inbouwen en aansluiten, evenals voor de bediening van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet voortdurend nabij het apparaat beschikbaar zijn. Zij moet door iedere persoon gelezen en toegepast worden, die bezig is met de bediening van het apparaat en het verhelpen van storingen.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze met het apparaat door aan de volgende eigenaar.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. herdruk, ook gedeeltelijk, evenals de weergave van de afbeeldingen, ook in veranderde toestand is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de producent.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de aansluiting en de bediening in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het in druk bezorgen en resulteren naar beste weten uit afweging van onze ervaringen en inzichten tot dusverre.

Men kan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing geen aanspraken doen gelden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade voortvloeiend uit het niet in acht nemen van de handleiding, gebruik in strijd met de bestemming, ondeskundig uitgevoerde reparaties, zonder toestemming uitgevoerde veranderingen of gebruik van niet toegestane vervangingsonderdelen.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het lamineerapparaat is uitsluitend bestemd voor het heet- en koudlamineren van papieren of kartonnen documenten in het privé-huishouden. Dit apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of industrieel gebruik.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Alle vormen van claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is zijn uitgesloten. Het risico is alleen voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een dreigende gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit de dood of ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om het gevaar van de dood of ernstig letsel te vermijden.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om persoonlijk letsel te vermijden.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele materiële schade.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- Een opmerking wijst op extra informatie, die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften.

Een verkeerd gebruik kan resulteren in persoonlijk en materieel letsel.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór het gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde speciaalzaken of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Bij beschadiging van het netsnoer laat u dit door geautoriseerd vakpersoneel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- Gebruik het apparaat nooit met een defect netsnoer. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!
- Gebruik geen verlengsnoeren of stekkerdozen die niet voldoen aan de vereiste veiligheidsvoorschriften.
- Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat het netsnoer in noodgevallen makkelijk kan worden uitgetrokken.
- Gebruik geen externe tijdschakelklok of een separaat systeem voor afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud zonder toezicht uitvoeren.

- Heetlamineren is niet toegestaan met ontvlambare, warmtegevoelige en/of smeltbare materialen en tekeningen op warmtegevoelig papier resp. materiaal waarvan de kleur resp. kwaliteit door warmte-inwerking verandert.
- Lamineer geen waardevolle, unieke documenten. Hoewel het lamineerapparaat voldoet aan alle gangbare veiligheidsnormen/ -standaarden, kunnen storingen – zoals bij alle elektrische apparaten – nooit volledig worden uitgesloten. Storingen in het lamineerapparaat kunnen resulteren in beschadiging van het te lamineren document.

Opstellen en aansluiten

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

Het apparaat wordt standaard met volgende componenten geleverd:

- Lamineer apparaat ULG 350 B1
- 10 x foliehoezen DIN A4 voor heetlamineren (80 micron)
- 10 x foliehoezen DIN A5 voor heetlamineren (80 micron)
- 10 x foliehoezen voor visitekaartjes voor heetlamineren (80 micron)
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- In geval de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie het hoofdstuk **Service**).

Uitpakken

- ◆ Haal het apparaat, de buisfolie en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ◆ Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

GEVAAR

- Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed door kinderen worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen om afvoertechnische redenen en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer verpakkingsmaterialen die niet meer worden gebruikt af conform de plaatselijke geldende voorschriften.

OPMERKING

- Bewaar indien mogelijk de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat om het apparaat bij een garantieclaim zoals voorgeschreven te kunnen verpakken.

Eisen aan de opstellingslocatie

Voor een veilig en storingvrij gebruik van het apparaat moet de opstellingslocatie aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Plaats het apparaat op een vaste, vlakke en zuiver horizontale ondergrond.
- Plaats het apparaat zodanig dat vóór het lamineerapparaat nog minimaal 30 cm ruimte vrij blijft. Anders kan de foliehoes na het lamineren niet volledig uit het lamineerapparaat worden geschoven.
- Gebruik het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat het netsnoer in noodgevallen makkelijk kan worden uitgetrokken.

Elektrische aansluiting

LET OP

- Vergelijk voor het aansluiten van het apparaat de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het kenplaatje met die van uw lichtnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken.
 - Verzeker u ervan dat het netsnoer van het apparaat onbeschadigd is en niet over hete vlakken en/of scherpe kanten wordt geleid.
 - Let erop dat het netsnoer niet strak gespannen of geknikt wordt.
 - Laat het netsnoer niet over hoeken hangen (gevaar voor struikelen).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact.

Apparaatbeschrijving

- ❶ Foliesleuf voor handmatige toevoer van folie
- ❷ Indicatielampje Power (apparaat ingeschakeld)
- ❸ Indicatielampje Ready (gebruiksklaar)
- ❹ Anti-blokkeerschakelaar en schakelaar voor de dikte van de folie
- ❺ Aan/uitknop (ON/OFF)
- ❻ Keuzeknop voor heet- en koudlamineren (HOT/COLD)
- ❼ Folie-uitvoersleuf

Bediening en bedrijf

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de bediening en het bedrijf van het apparaat.

Geschikte foliehoezen

U kunt voor het heetlamineren foliehoezen met een breedte tot 230 mm en een dikte van maximaal 125 micron gebruiken. Gebruik voor het koudlamineren foliehoezen met een dikte van maximaal 200 micron. Houd er rekening mee dat elke foliehoes slechts één keer kan worden gebruikt voor lamineren.

OPMERKING

- Gebruik voor heetlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor heetlamineren.
- Gebruik voor koudlamineren uitsluitend foliehoezen die uitdrukkelijk zijn bestemd voor koudlamineren.
- Let erop dat de meegeleverde foliehoezen uitsluitend geschikt zijn voor heetlamineren.

Schakelstanden

Schakelstand keuzeknop ❻	Schakelstand foliedikte-schakelaar ❹	Sterkte van lamineerfolie
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	tot 200

OPMERKING

- Bij hoogglans-foto's moet u de schakelstand "125" evenals de overeenkomstige lamineerfolie-dikte kiezen.

Heetlamineren voorbereiden

- ◆ Steek de stekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- ◆ Zet het apparaat aan door de aan-/uitknop (ON/OFF) ⑤ op de stand "ON" te zetten. Het rode indicatielampje Power ② gaat branden.
- ◆ Zet de keuzeknop voor heet- en koudlamineren ⑥ op "HOT".
- ◆ Stel de foliedikte-schakelaar ④ op de overeenkomstige foliedikte in (zie ook hoofdstuk **Schakelstanden**).

OPMERKING

- Dat de bedrijfstemperatuur is bereikt, wordt aangegeven doordat het groene indicatielampje Ready ③ gaat branden. Voor een gelijkmatig resultaat van het lamineren adviseren wij, vooral bij dunnere folies (onder 125 micron) en bij het instellen van een andere foliedikte, eerst na een extra wachttijd van ca. 2-3 minuten met het lamineren te beginnen.

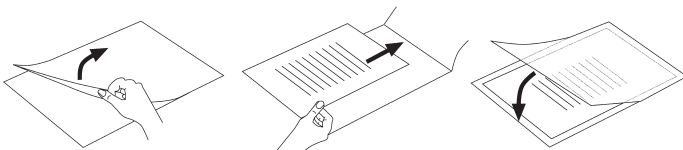
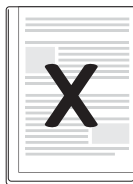
- ◆ Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.

OPMERKING

- Zorg ervoor dat alle randen van het document een afstand van minstens twee millimeter tot de rand van de foliehoes hebben, zoals afb. 1 laat zien.
- Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals afb. 2 bij wijze van voorbeeld laat zien.
- Informatie over de lamineerprocedure vindt u in hoofdstuk **Lamineerprocedure**.



Afb. 1



Afb. 2

Koudlamineren voorbereiden

LET OP

- Laat het apparaat na het heetlamineren eerst volledig afkoelen, alvorens met het koudlamineren te beginnen. Anders zijn de rollen in het lamineerapparaat nog heet. Daardoor kunnen de foliehoes en het te lamineren document beschadigd raken!
- ◆ Steek de stekker van het lamineerapparaat in een stopcontact.
- ◆ Zet het apparaat aan door de aan-/uitknop (ON/OFF) ⑤ op de stand "ON" te zetten. Het rode indicatielampje Power ② gaat branden.
- ◆ Zet de keuzeknop voor heet- en koudlamineren ⑥ op "COLD". Het groene indicatielampje Ready ③ gaat branden.
- ◆ Stel de foliedikte-schakelaar ④ op de overeenkomstige foliedikte in (zie ook hoofdstuk **Schakelstanden**).
- ◆ Leg het te lamineren document in een foliehoes met een passende grootte.

OPMERKING

- Zorg ervoor dat alle randen van het document een afstand van minstens twee millimeter tot de rand van de foliehoes hebben, zoals afb. 1 laat zien.
- Gebruik slechts één foliehoes voor het lamineren. Klap de foliehoes eerst open, zoals afb. 2 bij wijze van voorbeeld laat zien.
- Informatie over de lamineerprocedure vindt u in hoofdstuk **Lamineerprocedure**.

Lamineerprocedure

- ◆ Leg de foliehoes in het midden op het kleine steunvlak van de foliesleuf ①. De foliehoes dient, voor zover de grootte dat toelaat, met de gesloten kant in de richting van de foliesleuf ① te liggen.
- ◆ Schuif de foliehoes langzaam en recht in de foliesleuf ①.
- ◆ Wanneer u de foliehoes een paar centimeter in de foliesleuf ① hebt geschoven, wordt deze automatisch verder naar binnen getrokken. Laat de foliehoes los, zodra u merkt dat deze automatisch naar binnen wordt getrokken.

LET OP

- Zorg ervoor dat aan de voorkant van het lamineerapparaat minstens 30 cm ruimte vrij blijft. Anders kan de foliehoes na het lamineren niet volledig uit het lamineerapparaat worden geschoven. Daardoor kan de gelamineerde foliehoes beschadigd raken.
- ◆ De gelamineerde foliehoes wordt via de folie-uitvoersleuf ⑦ van het lamineerapparaat naar buiten geschoven.

OPMERKING

- ▶ **Alleen na het heetlamineren:** Als de gelamineerde folie uit de folie-uitvoersleuf 7 van het lamineerapparaat wordt geschoven, is deze heet en kan de vorm ervan gemakkelijk veranderen. Laat de foliehoes daarom na het lamineren eerst een paar minuten afkoelen, voordat u deze aanraakt.
- ▶ Om het lamineerresultaat te verbeteren, kunt u op de nog hete foliehoes een boek, een dossiermap of een ander zwaar, glad voorwerp leggen. Zodoende krijgt zij een glad, perfect oppervlak.
- ◆ Wanneer u geen nieuw lamineerproces wilt starten, zet u de aan-/uitknop 5 op „OFF” en draait u de foliesterkte-schakelaar 4 naar de stand ABS.
- ◆ Haal de stekker uit het stopcontact.

Anti-blokkeer-functie

Bij de start van de lamineerprocedure kan de folie scheef naar binnen worden getrokken of vastlopen binnen in het apparaat.

- ◆ Draai de anti-blokkeer-schakelaar 4 in de stand ABS. De foliehoes wordt niet evrder naar binnen getrokken.
- ◆ Haal de foliehoes eruit en draai de anti-blokkeer-schakelaar 4 weer op de gewenste foliedikte.
- ◆ Begin opnieuw met het lamineren.

Reiniging

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische schok!

- ▶ Haal de netstekker uit het stopcontact voordat u met de reiniging begint.
- ▶ Let erop, dat tijdens het reinigen geen vocht in het apparaat binnendringt!

LET OP

Mogelijke beschadiging van het apparaat.

- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, omdat hierdoor het oppervlak van de behuizing kan worden aangetast.
- ◆ Reinig het oppervlak van de behuizing uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel.

Schoonmaken van het inwendige van het apparaat:

Bij elke lamineeractie zet zich vuil af op de rollen in het lamineerapparaat. Daardoor nemen de prestaties van het lamineerapparaat in de loop der tijd af. Maak daarom de rollen in het lamineerapparaat na gebruik schoon.

- ◆ Bereid het apparaat zover voor als beschreven in het hoofdstuk **Heetlamineren voorbereiden** totdat het groene indicatielampje Ready ③ brandt.
- ◆ Voer dan een doormidden gevouwen val papier DIN A4 (dikte maximaal 1,0 mm) zonder foliehoes met de vouw naar voren langzaam in de folieisleuf voor handmatige folietoever ①.
- ◆ Laat het vel los zodra u merkt dat het automatisch naar binnen wordt getrokken. De vervuilingen op de rollen binnenin het lamineerapparaat hechten nu aan het blad papier. Het papier wordt via de folie-uitvoersleuf ⑦ van het lamineerapparaat naar buiten geschoven.
- ◆ Herhaal de reiniging een aantal malen. Neem elke keer een nieuw, schoon vel papier.

Wanneer u geen vuilresten meer ziet op het papier, zijn de rollen in het lamineerapparaat schoon.

Opbergen

Het apparaat heeft aan de onderkant een geïntegreerde kabelspoel, waarop u het netsnoer kunt wikkelen wanneer u het niet gebruikt. Zo voorkomt u dat het netsnoer wordt ingeklemd, vuil wordt of een bron van gevaar wordt doordat het loshangt.

- ◆ Berg het apparaat op een schone, droge plaats zonder rechtstreeks zonlicht op.

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw gemeentereinigingsdienst.

Appendix

Technische gegevens

Bedrijfsspanning	220-240 V ~, 50 Hz
Stroomopname	1,6 A
Vermogen	350 W
Beschermingsklasse	II/□
Foliebreedte	max. 230 mm
Foliedikte heetlamineren	max. 125 micron
Foliedikte koudlamineren	max. 200 micron

Lamineer-tijden

Folieformaat	Schakelstand foliedikte-schakelaar: 80 micron	Schakelstand foliedikte-schakelaar: 125 micron
DIN A4	ca. 40 s	ca. 51 s
DIN A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Oververhittingsbeveiliging

Dit apparaat is voorzien van een beveiliging tegen oververhitting. Als de motor door overbelasting te heet wordt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. Trek in dit geval de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het apparaat is afgekoeld op kamertemperatuur. U kunt de stekker vervolgens weer met de netstroom verbinden en het apparaat opnieuw gebruiken. Wij adviseren na 2 uur in bedrijf het apparaat ca. 30 minuten lang te laten afkoelen.

Opmerkingen over de conformiteitsverklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de wezenlijke eisen en de andere relevante voorschriften van de Europese richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU en van de laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU.



De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 277383

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	58
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	58
Urheberrecht	58
Haftungsbeschränkung	58
Bestimmungsgemäße Verwendung	58
Verwendete Warnhinweise	59
Sicherheit	60
Grundlegende Sicherheitshinweise	60
Aufstellen und Anschließen	61
Lieferumfang und Transportinspektion	61
Auspacken	61
Entsorgung der Verpackung	62
Anforderungen an den Aufstellort	62
Elektrischer Anschluss	62
Gerätebeschreibung	63
Bedienung und Betrieb	63
Geeignete Folientaschen	63
Schaltstufen	63
Heißlaminieren vorbereiten	64
Kaltlaminieren vorbereiten	65
Laminiervorgang	65
Anti-Blockier-Funktion	66
Reinigung	66
Aufbewahrung	67
Entsorgung	67
Anhang	68
Technische Daten	68
Hinweise zur Konformitätserklärung	68
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	69
Service	70
Importeur	70

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Laminiergerätes ULG 350 B1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminieren von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Beschädigung des Netzkabels lassen Sie dieses von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaftem Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und / oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitzeeinwirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen / -standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.

Aufstellen und Anschließen

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Laminiergerät ULG 350 B1
- 10 x Folientaschen DIN A4 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen DIN A5 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- 10 x Folientaschen für Visitenkarten zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.

GEFAHR

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickengefahr.

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- Das Gerät so aufstellen, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Elektrischer Anschluss

ACHTUNG

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektonetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel des Gerätes unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose.

Gerätebeschreibung

- ❶ Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr
- ❷ Indikationsleuchte Power (Gerät eingeschaltet)
- ❸ Indikationsleuchte Ready (Betriebsbereit)
- ❹ Anti-Blockier-Schalter und Folienstärke-Schalter
- ❺ Ein-/Ausschalter (ON/OFF)
- ❻ Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren (HOT/COLD)
- ❼ Folienauswurfschlitz

Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und zum Betrieb des Gerätes.

Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 230 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Zum Kaltlaminieren können Sie Folientaschen mit einer Stärke von maximal 200 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

HINWEIS

- Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

Schaltstufen

Stellung Wahlschalter ❻	Stellung Folienstärke- Schalter ❹	Laminierfolienstärke
Hot	80	> 60 - 80
Hot	125	85 - 125
Cold	125	bis 200

HINWEIS

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie Schalterstellung "125", sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte Power **2** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **6** auf „HOT“.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **4** auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).

HINWEIS

- Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der grünen Indikationsleuchte Ready **3** angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierungsergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2-3 Minuten mit dem Laminierungsvorgang zu beginnen.

- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- Für Informationen zum Laminierungsvorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminierungsvorgang**.

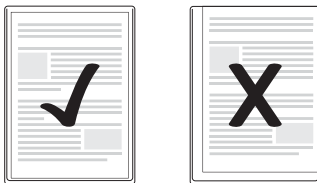


Abb. 1

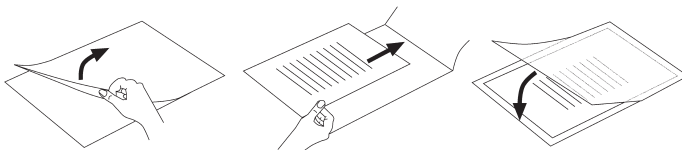


Abb. 2

Kaltlaminieren vorbereiten

ACHTUNG

- ▶ Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF) **5** auf „ON“ stellen. Die rote Indikationsleuchte Power **2** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren **6** auf „COLD“. Die grüne Indikationsleuchte Ready **3** leuchtet auf.
- ◆ Stellen Sie den Folienstärke-Schalter **4** auf die entsprechende Folienstärke ein (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**).
- ◆ Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

HINWEIS

- ▶ Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ▶ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- ▶ Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Laminiervorgang

- ◆ Legen Sie die Folientasche mittig auf die kleine Auflagefläche am Folienschlitz **1**. Die Folientaschen sollten, soweit es die Größe zulässt, mit der geschlossenen Seite in Richtung Folienschlitz **1** weisen.
- ◆ Schieben Sie die Folientasche langsam und gerade in den Folienschlitz **1**.
- ◆ Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Folienschlitz **1** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.

ACHTUNG

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass vor dem Laminiergerät mindestens 30 cm Platz frei bleiben. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.
- ◆ Die fertig laminierte Folientasche wird aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben.

HINWEIS

- ▶ **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folie aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- ▶ Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.
- ◆ Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **5** auf „OFF“ und drehen Sie den Folienstärke-Schalter **4** in die Position ABS.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Funktion

Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.

- ◆ Drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **4** in die Position ABS. Die Folientasche wird nicht weiter eingezogen.
- ◆ Entnehmen Sie die Folientasche und drehen Sie den Anti-Blockier-Schalter **4** wieder auf die gewünschte Folienstärke.
- ◆ Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Reinigung

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Gehäuseoberfläche angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Reinigen des Geräteinneren:

Bei jedem Laminieren lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Sie sollten die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher nach dem Gebrauch reinigen.

- ◆ Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **Heißlaminieren vorbereiten** beschrieben, bis die grüne Indikationsleuchte Ready **3** leuchtet.
- ◆ Führen Sie dann ein in der Mitte gefaltetes Blatt DIN A4-Papier (Stärke maximal 1,0 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Folienschlitz für manuelle Folienzufuhr **1** ein.
- ◆ Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird.

Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus dem Folienauswurfschlitz **7** des Laminiergerätes ausgegeben.

- ◆ Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier.

Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes sauber.

Aufbewahrung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung	220-240 V ~, 50 Hz
Stromaufnahme	1,6 A
Leistungsaufnahme	350 W
Schutzklasse	II / 
Folienbreite	max. 230 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron

Laminierzeiten

Foliengröße	Stellung Folienstärke-Schalter: 80 Mikron	Stellung Folienstärke-Schalter: 125 Mikron
DIN A4	ca. 40 s	ca. 51 s
DIN A5	ca. 29 s	ca. 36 s

Überhitzungsschutz

Dieses Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn der Motor aufgrund von Überlastung zu heiß wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Ziehen Sie in diesem Fall den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät auf die Raumtemperatur abgekühlt hat. Sie können dann den Netzstecker wieder mit dem Stromnetz verbinden und das Gerät erneut in Betrieb nehmen.

Wir empfehlen, nach 2 Stunden Betrieb das Gerät für ca. 30 Minuten abkühlen zu lassen.

Hinweise zur Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU sowie der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassensbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 277383

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

06 / 2016 · Ident.-No.: ULG350B1-052016-1

IAN 277383